



PARCOURS ART ET NATURE DU SUNDGAU
DOSSIER DE PRESSE *ÉDITION 2023*

S T U W A

PARCOURS ART & NATURE
DU SUNDGAU ÉDITION 2023
DES LE 10 JUIN

2 ARTISTES

CÉLINE DELABRE — JAMILA WALLENTIN

6 SEMAINES
DE RÉSIDENCE

DANS LA COMMUNE DE HIRSINGUE
AVEC LA COLLABORATION DE
L'ENTREPRISE TEXTILE *EMANUEL LANG*

10 JUIN 2023

INAUGURATION DE LA SEPTIÈME ÉDITION
DU PARCOURS **S T U W A**

LE PROJET

Depuis 2015, le Parcours Art et Nature du Sundgau STUWA crée la rencontre entre artistes et habitants autour d'une réflexion sur les grands enjeux du territoire. Les lieux d'accueil des œuvres deviennent autant d'espaces de découverte et de partage, reflets de la richesse du patrimoine culturel et naturel du Sundgau.

Cette septième édition du parcours est consacrée au patrimoine textile, avec la participation exceptionnelle de l'entreprise Emanuel Lang à Hirsingue.

Créé en 2015 par le Pays du Sundgau, STUWA est un parcours d'art contemporain situé dans le Sud de l'Alsace. Au carrefour de la Suisse, de l'Allemagne et du Territoire de Belfort, le Sundgau se démarque par ses maisons paysannes à colombages, ses paysages vallonnés et son patrimoine authentique. Doté d'une identité locale forte, le Sundgau a depuis longtemps fait du thème de la nature, le cœur de ses actions culturelles et touristiques.

Avec 30 œuvres réparties sur un territoire fédérant 108 communes, STUWA se distingue par sa méthode participative qui associe communes, entreprises, écoles et artistes.

C'est autour de l'entreprise textile Emanuel Lang et de la commune de Hirsingue que STUWA s'est organisé cette année, avec la volonté d'offrir aux deux artistes lauréates, Céline Delabre et Jamila Wallentin, une réelle immersion sundgauvienne et un temps de rencontres nourries, avec les salariés de l'usine, les habitants et les agents de la commune, et les collégiens du secteur.

Toutes deux démarrent leur résidence en avril 2023 et s'installent pendant 6 semaines à Hirsingue.

Leurs œuvres sont le fruit d'expériences complémentaires sur le territoire : Jamila Wallentin effectue ses recherches aux côtés des salariés de l'usine, quand Céline Delabre anime des ateliers d'impression sur textile dans les collèges de Hirsingue, de Dannemarie et à la MJC d'Altkirch.

Leurs œuvres sont inaugurées le 10 juin 2023, au Parc Nature de Hirsingue.

En parallèle des résidences d'artistes et afin d'enrichir la thématique textile de cette septième édition, STUWA accueille cette année pour la première fois, 5 expositions d'art contemporain dans le Sundgau, organisées en partenariat avec le FRAC Alsace.

LA « STUWA »

La « Stuwa » était la pièce à vivre de la maison sundgauvienne traditionnelle. C'est dans ce lieu de rassemblement et d'échanges que la langue, les contes, l'histoire et la cuisine, en somme la culture du territoire, se forgeait et se partageait.

Le Parcours Art et Nature du Sundgau, qui en reprend le nom, propose de généraliser les échanges entre les habitants, les artistes et les visiteurs. Les œuvres d'art du parcours deviennent ainsi autant de « Stuwa » collectives qui reflètent la richesse culturelle et naturelle du territoire.

D'Stuwa isch dr Plätz im Hüs gsi, wu d'Litt friehjer im Sundgau mitnànder glabt han. In dr Stuwa han sie sich getroffa fer unseri uralta Sproch, unseri Marla, unseri Gschicht un unseri alta Kucharezapter ze iwertràga. In dr Stuwa isch unseri Kùltür uffgwàchsa. D'Streck "Kunsch un Nàtür vum Sundgau", wu dr Nàmme vu dr Stuwa iwernimmt, will àllgemein verbreite, àss Iwohner, Kenschtlar un Bsichtiger meh üsstüscha un zàmma hàlta. D'Kunschwartka bìlda in dam Sinn gràd so viel gmeinsàmi Stuwa, wu s eogràphischa uns kùltùrella Rìchtum vum Sundgau widerspiegla.

LE PAYS DU SUNDGAU

Le Pôle d'Équilibre Territorial et Rural (PETR) du Pays du Sundgau réunit deux communautés de communes, soit 108 communes situées dans le sud de l'Alsace.

Ses missions s'articulent autour de projets dans les domaines du développement local, de la transition énergétique et écologique, de l'urbanisme durable et de la promotion d'innovations culturelles et artistiques, telles que STUWA.

UNE COLLABORATION AVEC L'ENTREPRISE TEXTILE **EMANUEL LANG**

C'est en 1856 qu'Emanuel Lang fonde un petit atelier de tissage à Waldighoffen.

Un demi-siècle plus tard, l'entreprise s'installe à Hirsingue. Elle fonde sa renommée sur la fabrication de tissu à base de fils teints et de popeline de coton de chemise haut de gamme.

Dans les années 2000, la société est confrontée à la crise industrielle du textile français et doit totalement repenser son modèle économique pour faire face à la concurrence étrangère. Après avoir échappé de peu à la fermeture, Emanuel Lang fait le choix de se spécialiser dans le tissage de matières naturelles et devient la première entreprise à réimplanter une filature de lin 100% française, ce qui lui permet d'obtenir le label « Acteur Alsace Terre Textile ».

Dotée d'un savoir-faire et d'un parc de métiers à tisser uniques, Emanuel Lang est aujourd'hui la dernière entreprise de tissage industriel en Alsace.

Toujours installée à Hirsingue, elle emploie actuellement 33 personnes.



Usine Emanuel Lang
© Pays du Sundgau

UN PARTENARIAT CULTUREL AVEC LE **FRAC ALSACE**

Le Fonds régional d'art contemporain Alsace, situé à Sélestat, nous accompagne cette année dans l'organisation de nos deux résidences d'artistes et nous permet d'enrichir la thématique textile de cette 7^e édition STUWA, par des expositions d'œuvres des collections des 3 FRAC de la Région Grand Est.

Un événement inédit dans le Sundgau !

GRAND PUBLIC

- **MÉDIATHÈQUE DE DANNEMARIE**
JUSQU'AU 5 JUILLET 2023
Le vêtement et les accessoires liés au corps, avec les œuvres de Sandra Knecht (FRAC Alsace) et Davis Posth-Kohler (FRAC Champagne-Ardenne)
- **MÉDIATHÈQUE DU SUNDGAU, ALTKIRCH**
JUSQU'AU 6 JUILLET 2023
L'éphémère et du temps qui passe, avec les œuvres photographiques de Claude Batho et d'Elina Brotherus (FRAC Alsace)
- **MÉMORIAL DE HAUTE-ALSACE, DANNEMARIE**
JUSQU'AU 25 SEPTEMBRE 2023
L'univers militaire, avec les œuvres de Malachi Farrell et de Peter Rösel (FRAC Alsace)



Nouvelles Cultures de Peter Rösel
Mémorial de Haute-Alsace de Dannemarie
© Pays du Sundgau

PUBLIC SCOLAIRE

- **COLLÈGE JEAN-PAUL DE DADELSEN, HIRSINGUE**
JUSQU'AU 3 JUILLET 2023
Le corps et son absence, avec les œuvres de Mehryl Levisse, Wiebke Siem et Patrick Tosani (FRAC Alsace)
- **COLLÈGE JEAN MONNET, DANNEMARIE**
JUSQU'AU 5 JUILLET 2023
« Comme à la maison », les objets du quotidien, avec les œuvres de Bill Culbert, Mathieu Palud (FRAC Alsace), et de Stephen Felton, Robert Filliou, Mathieu Mercier (FRAC Champagne-Ardenne)

OUVERTURE EXCEPTIONNELLE AU GRAND PUBLIC :

LE SAMEDI 17 JUIN DE 16H00 A 20H00

LES OEUVRES 2023

RÉSIDENCE ARTISTIQUE

JAMILA WALLENTIN

ENTRE LES LIGNES

PARC NATURE DE HIRSINGUE



©Jamila Wallentin

L'installation *ENTRE LES LIGNES* naît d'une collaboration avec l'entreprise Emanuel Lang. Au-delà de la compréhension des techniques de fabrication textile, l'immersion dans l'usine durant la résidence, a permis la découverte de la vie sociale de l'entreprise. En marge des postes de travail, je fréquente les lieux où les conversations s'animent et les liens se tissent. Ces points de rencontre deviennent un terrain d'enquête privilégié. Niché derrière la grande cheminée en brique, se trouve le coin fumeur, sous un toit de tôle, où sont disposées six chaises autour d'une petite table.

ENTRE LES LIGNES, est la rencontre inattendue entre deux symboles qui s'opposent : la cheminée d'usine et le coin clope. L'un, emblématique du patrimoine matériel qui résiste au temps depuis 1856, le second, un espace représentatif de ce qui tend à disparaître : les histoires racontées par des générations d'ouvriers, le patrimoine immatériel, les savoir-faire transmis, le fonctionnement des anciennes machines et les secrets du métier. Matériellement, ce phénomène d'effacement se traduit par un processus de dé-tissage de la toile. Le nombre de fils soustrait agit sur la densité de la matière produisant un jeu d'opacités et de transparences.

L'ARTISTE

De culture franco-allemande, Jamila Wallentin vit et travaille à Strasbourg.

Originellement adossée à une pratique du textile avant d'étudier l'archéologie et l'histoire de l'art, elle poursuit une formation en *Art - Objet* à la *Haute Ecole des Arts du Rhin* ainsi qu'à l'*Akademie der Bildenden Künste* de Nuremberg. En 2020 elle intègre les ateliers de la ville de Strasbourg. Puis, en parallèle de ses recherches plastiques, elle obtient le Master 1 critique-essais, écriture de l'art contemporain à la faculté des arts visuel.

<https://jamilawallentin.com/>

*Jamila Wallentin, lors de sa première visite à Emanuel Lang
@Pays du Sundgau*



CÉLINE DELABRE

ARBRE DE MAI

PARC NATURE DE HIRSINGUE



©Céline Delabre

L'ARBRE DE MAI de Céline Delabre célèbre le renouveau et l'arrivée du printemps, s'inscrivant ainsi dans la tradition populaire européenne du territoire Rhénan. Un mât, généralement le plus élevé parmi les sapins des environs est ébranché presque jusqu'à sa cime avant d'être planté au centre des villages, où il est couronné de fleurs et de rubans qui flottent au vent, symbolisant ainsi l'arbre de vie.

Avec cet arbre, l'artiste raconte l'histoire du territoire partant des matières, des couleurs et du mouvement, des activités qui les lient les uns aux autres ; l'agriculture, l'industrie textile, l'imprimerie et l'imaginaire populaire. Pour la création des motifs elle choisit des couleurs lumineuses, franches, pour rompre avec l'environnement vert du parc. Pour les rubans, elle utilise un lin fin à la teinte naturelle et lumineuse de chez Emanuel Lang jouant sur la surimpression des couleurs et des transparences.

BLASONNONS UN WORKSHOP D'IMPRESSION SUR TEXTILE

EXPOSITION AU DORFHÜS DE HIRSINGUE

LE 10 JUIN 2023 DE 12H30 A 17H00

Au collège, les jeunes jouent avec les formes, les figures et les couleurs. En s'inspirant de l'héraldique et d'autres univers graphiques, ils inventent une devise et impriment au tampon et à la presse leurs formes découpées et gravées pour composer le blason qui les représente. L'amitié, la passion amoureuse, les questionnements existentiels ou encore le sport et la musique sont les thèmes récurrents illustrés par les collégiens et collégiennes.

Des ateliers de 8h, organisés auprès d'une classe de deux classes de 4e :

- Début avril, au COLLÈGE JEAN MONNET DE DANNEMARIE, avec Mélanie Knopf, professeure d'arts plastiques
- Début mai, au COLLÈGE JEAN-PAUL DE DADELSEN, avec Laure Boiron, professeure d'arts plastiques

À la MJC D'ALTKIRCH, l'atelier s'est tenu le 18 avril 2023. Cet atelier intergénérationnel proposait aux participants de réinventer le blason de leur village.



*Les blasons réalisés par les élèves de 4eA du collège Jean Monnet de Dannemarie.
Les tampons et gravures créés par les élèves servent à l'impression des blasons.
@Pays du Sundgau*

Au total, Céline Delabre aura animé 40 heures d'ateliers.
L'exposition, au Dorfhüs de Hirsingue le 10 juin, réunira l'ensemble des blasons fabriqués.

L'ARTISTE

Céline Delabre vit et travaille à Strasbourg.
Elle partage son temps entre l'écriture d'albums pour la jeunesse et de poésie, l'impression de gravure pour la création d'images en papiers découpés et son activité d'artiste intervenante.

Pour ce projet, elle a reçu le soutien des agents techniques de la ville de Hirsingue et a été accueillie aux collèges de Dannemarie, de Hirsingue et à la MJC d'Altkirch pour animer ses workshops d'impression sur textile.

<https://celinedelabre.com/>



*Céline Delabre dans son atelier à Strasbourg
©Sarah Dinckel - studio 20 septembre*

PROGRAMME

DE L'INAUGURATION DU 10 JUIN 2023

RENDEZ-VOUS LE **SAMEDI 10 JUIN 2023**
À 10H30 AU **PARC NATURE** DE **HIRSINGUE**
en face du complexe sportif COSEC

— INAUGURATION d'*ENTRE LES LIGNES*
de **JAMILA WALLENTIN**

— INAUGURATION d'*ARBRE DE MAI*
de **CÉLINE DELABRE**

— SUIVIES D'UN VERRE DE L'AMITIÉ
offert par la Commune de Hirsingue

Des photos d'archives retraçant l'histoire passionnante
d'**Emanuel Lang** et de l'industrie textile dans le Sundgau
seront également exposées au parc.

EXPOSITION *BLASONNONS* DE **12H30** À **17H00**
AU **DORFHÜS** DE **HIRSINGUE**
Découvrez l'ensemble des blasons créés
lors des ateliers pédagogiques
d'impression sur textile de **CÉLINE DELABRE**.

Des œuvres réalisées par les élèves de 4^e des collèges
Jean Monnet de Dannemarie et Jean-Paul Dadelsen de Hirsingue
ainsi que les participants à l'atelier organisé à la MJC d'Altkirch.

INFOS PRATIQUES

ÉVÉNEMENT GRATUIT ET SANS RÉSERVATION, OUVERT À TOUTES ET À TOUS

POUR VENIR AU PARC NATURE

À vélo › accès direct *via* la véloroute de la Vallée de l'Ill, qui relie Altkirch au Jura Alsacien ;
En covoiturage › arrêt Covoit'Go « Hirsingue », à 5 minutes à pied du parc ;
En voiture › stationnement au parking du complexe sportif – 24 rue de l'Ill à Hirsingue.

STUWA

www.stuwa.fr

PAYS DU SUNDGAU

Quartier Plessier Bât 15

68130 ALTKIRCH

Tél. 03 89 25 49 82

www.pays-sundgau.fr

DAVID RIGOULOT

Directeur du Pays du Sundgau

direction@pays-sundgau.fr

—

JUDITH OTT

Chargée de mission culture

culture@pays-sundgau.fr

*Projet porté par le PAYS DU SUNDGAU
avec le soutien financier de la
COLLECTIVITÉ EUROPÉENNE D'ALSACE*



emanuel lang

Fonds régional
d'art contemporain
Alsace



SUND
GO PRO



PAYS DU SUNDGAU